

Hotelier 情定大饭店

饭店人 饭店情
四个饭店人 情归何处

编剧 姜银庆 著 尹晨伊 编辑



中央编译出版社



情定 *Hotelier* 大饭店

中央编译出版社

Hotelier ©2001 by kang, Eun - Kyung/Shin Won Agency Co.
Chinese translation rights arranged with Shin Won Agency Co. ,
Seoul, through Shin Won Agency Co. ,Seoul.
Chinese translation edition ©2001 by Central Compilation & Translation
Press. 版权所有,未经许可,不得翻印。

图书在版编目(CIP)

情定大饭店/(韩) 姜银庆原著;尹晨伊编译, - 北
京:中央编译出版社,2001.12
ISBN 7 - 80109 - 533 - 2
I. 情… II. ①姜… ②尹… III. 电视文学剧本 -
韩国 - 当代 IV. I312.635
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 094498 号

出版发行:中央编译出版社

地 址:北京西单西斜街 36 号(100032)

电 话:66521152(编辑部) 66171396(发行部)

E m a i l :cctp _ edit@sina.com

网 址:http://www.cctp.com.cn

经 销:全国新华书店

印 刷:北京海淀求实印刷厂

开 本:880×1230 毫米 1/32

印 张:12

版 次:2002 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

定 价:25.00

剧中人物介绍

裴勇俊 (饰演申东贤)

具有事业野心的旅馆强人, 自小被别人认养。孤儿出身的他, 却是内敛冷静的典型商人。在强者下的内心其实非常孤独。直到遇见华克山庄领班经理徐臻茵, 才开始感觉到真爱。



金承佑 (饰演韩泰俊)

受到莫名误会而离开饭店远赴美国留学的韩泰俊, 在得知华克山庄经营陷入危机时, 他仍不计前嫌帮助身陷危机的老板, 是个牺牲自己成就别人的义气男子汉。



宋允儿 (饰演徐臻茵)

外貌看起来干练、专业, 实际上却是个爱生气、有点莽撞的小姑娘。虽然毕业于餐饮管理名校, 但却常在厨房里偷偷煮面, 她夹在泰俊和东贤之间, 苦陷于三角恋情之中。



宋慧乔 (饰演金云熙)

努力追求自己爱情的新世代富家千金。由于发现了母亲的死因而与只认识金钱的父亲恩断义绝, 所以对父亲视为女婿不二人选的东贤也极力反抗, 反而对泰俊情有独钟。



朴正哲 (饰演崔容齐)

因为要成为人人信服饭店的专业继承人, 所以从基层的服务生做起。明知道云熙有意中人, 不过他仍苦苦追求...





◎蓝色生死恋 I II

[韩] 吴水娟 著 童瑶 译

领衔主演

宋慧乔 宋承宪 元彬



◎美丽的日子

[韩] 尹晟禧 著 谢宛茜 编译

领衔主演

李炳宪 柳时元 崔智友 李贞贤



◎朋友

[韩] 郭暲泽 著 郭淑梅 编译

领衔主演

张东健 刘梧城

楔 子

“不准动！”

抢劫？法兰克看着面前这个恶汉，他正拿着一把枪指着自己的脑袋。

“现在……慢慢地把钱拿出来。”

法兰克冷静地看着他，这持枪的人……以为在这种小加油站可以抢到多少钱？他究竟想在加油站抢多少钱？

当视线扫过出纳柜下方，法兰克瞥见那儿放着一把手枪；在这个杀戮的时代里，不是杀人，就是被杀，他要选择什么？而他又该选择什么？法兰克停顿片刻，然后抬起眼直视着对方的眼睛……

“你开枪吧！”

“什么？”恶汉脸色遽变。

就是为了钱吗？“正好，我已经活得很累了，也很想死，现在真的是太好了，你快开枪吧！”他淡淡地说着。

法兰克可以感觉到……抵住自己的冰冷枪口微微颤抖着。

“如果你不开枪……”法兰克伸手从出纳柜下层拿出那把手枪，“那么……就换我开枪了。”他举枪对着自己的脑袋。

抢劫犯吓呆了，他瞪着眼前这个身材瘦高且斯文帅气的年轻亚裔移民，脑中却一片混乱。他是倒了什么大楣，居然下手抢了这样的人？他的脸色惨灰，持枪的手愈发抖得厉害了。

“手枪不是为了拿着好看的，”法兰克拉开保险，食指稳稳地扣

MAA 04/05



上扳机，“我要打破我的脑袋，我真的很累了……”

“不……”抢劫犯喊叫，他垂下握枪的手，“不要，”他摇着头喃喃地说，“你不可以开枪，不可以开枪……”

“为什么不可以？”法兰克的语调没有高低起伏。

抢劫犯转头看了看附近，“我……拜托你不要死，我不想杀人……”他的声音颤抖得模糊不清，“这里没有半个人，如果你死了，我就会变成杀人犯……”

“我不在乎。”他冷淡地说。

抢劫犯吓得脸色惨白，他双腿一软跪倒在地上，“我求求你……不要开枪，我求求你不要死……”

法兰克觉得可笑，虽然是为了一个可笑的理由，但这个抢劫犯……却是真的在乎他的死活。不就只是为了钱吗？人为了钱可以去偷去抢，就连父母……为了钱也可以将孩子丢弃。

“算了……”法兰克将枪放下，“趁我还没改变主意的时候，你快走吧！”

当法兰克看着抢劫犯连滚带爬地逃离加油站，他知道这一回自己又存活下来了。被亲生父母抛弃，又在异乡被异国父母抚养长大，带着伤痕在陌生国度长大的申东贤，该怎么走他未来的路？他自问着。

申东贤闭上眼睛，被一种深沉的孤独感笼罩住。人可以漠视伤痕，但却不代表伤口不存在；他不知道被丢弃在一个格格不入的地方，幸福是什么？东贤甚至从没尝过那种可以误认为是幸福的感觉，既然钱是那么重要，那或许有了钱就会幸福？

美国华尔街也是个杀戮战场，在那儿战斗，不是生存下来，就是被人杀死，若是一个人可以选择拿命来搏，那钱又算什么问题？



里奥打量着眼前这位跟他一样肤色的东方脸孔的年轻人，虽然仪容看来整洁，但是从他一进来，里奥就闻到一股机油味……

或许是汽油味也不一定。

“嘿，里奥，我给你多少钱，你可以帮我做事情？”

多少钱？里奥评量着自己的身价，他是全美首屈一指的律师，他轻松地靠在椅背上，瞟过四周随意散放着以他为封面的杂志和报导。

这个孩子顶多二十出头吧！虽说哈佛名校的学生大多给人骄傲的感觉，但这个年轻人除了傲气之外，还多了一种独特的孤独感。

里奥深呼吸着，除了汽油味之外，他还嗅到了猎人的味道。

“一半一半。”

一半？申东贤没有多想，只冷静地从口袋里拿出钱放在桌上，“这是我今天第一次投资股票的一半价格。”

七十美元。里奥看着放在桌面上的钱，又抬起头迎向眼前这个男孩……

不，是男人，里奥更正自己的说法，这个叫申东贤的男人全身散发着新贵族的气势，除此之外……还闪着钻石般耀目的光芒，虽然他的装扮朴素，但在里奥豪华精致的办公室中却毫不逊色。

能在异域生存并且成功，里奥也不是只凭运气达到今天这个成就的。他能一眼辨识出王者，于是二话不说将七十美元拿起来放入自己的口袋，然后从皮椅中站了起来……

“老板……”里奥紧紧地握住了申东贤的手，“您好。”



1

去拉斯维加斯？臻茵抬起头来，董事长夫人真是这个意思？

“银行债权团恨不得马上咬我一口，而且股东们也一直要我把饭店卖掉，我一个人撑不了多久……”

“可是夫人，我……”

东淑点头，“我知道你们两个的关系很尴尬，你就当作是已过世董事长的遗言，拜托你去帮我……把韩泰俊找回来。”



“你好吗？”赶来上班的徐臻茵脸上有着开朗的笑容。

“早啊！徐经理。”

她笑着一路从饭店外走进来，如果仔细观察徐臻茵走路，会发现她的速度比一般人快上好几倍，并且总是先向别人打招呼，那打从心底出现的真心笑容，让人看了有种家的感觉，而住进饭店的客人当然也能感受到那种宾至如归的欢迎。

按饭店规定，臻茵将长发一丝不紊地梳拢成髻，将她小巧的脸庞整个显露出来。当这样打扮的时候，她看起来会比平常成熟些，但在这精明干练的外表下，一双活灵活现的大眼睛却偶尔会泄露出一点小秘密；这个一流旅馆管理学院毕业的优秀管理人才，其实是个莽撞且个性火爆的小姑娘。

不可否认的，徐臻茵是从事服务业的人才，她喜欢照顾别人、帮助别人，更乐于在舞台后为人服务，在华克山庄工作让她很有成就感。

她走进饭店的职员更衣室，“允正？你昨晚熬夜了……”臻茵打量着对方无精打采的脸色，“今天的宴会很重要，大家都要打起精神来。”今天是饭店三十周年纪念。

徐臻茵走到自己的置物柜前，还没打开柜子，就听见无线电对讲机响着……

徐经理，徐经理，宴会现场在呼叫你。

臻茵打开置物柜，伸手迅速地将无线电对讲机抓起，“知道了，等我五分钟。”她一边说着，一边火速地脱下长裤换上制服。

只能给你一分钟的时间，五楼现在快急死人了。

臻茵拿起无线电喊着，“那么就说……徐经理死了。”她匆匆拿起牙刷冲出去。





为了华克山庄三十周年的庆祝宴会,主厨房里忙得不可开交。今晚的宴会料理有美味的龙虾和最新鲜的蔬菜沙拉,这五星级饭店主厨房里的所有材料,一切在数十年经验的大厨卢周永的控制之下,有着最完美的演出。

主厨是厨房里的大家长,厨师们忙着将菜肴一项项地摆上大型餐车,时间不早了,经过了紧锣密鼓的准备过程,已经到了最后的完成阶段。

厨房助理忙着将菜从厨房外搬进主厨房,一个不小心,重心不稳撞上餐车……

砰地一声,装满菜肴的餐车全倒在地上。厨房所有人见状全都脸色大变,宴会要用的料理全毁了,怎么办?

卢主厨镇定地命令,“马上去看看还有没有剩下的库存。”

“没有了,刚才全都拿上来了。”李主任回答。

“离宴会开始还剩多少时间?”卢主厨又问。

李甲水心急地看看时间,“不到一个半小时。”

卢主厨闭上眼睛背转过身,一个半小时不足以重新烹调这么多的餐点,如果要临时换菜单的话,又有什么菜是精致美味且快速的呢?

有了!当主厨睁开眼睛时,他眼里闪着胸有成竹的光采,“去看一下冰箱里还有多少芦笋和香菇,赶快重新准备好小虾沾汁,也重新准备新鲜的沙拉,还有……”不必费时间烹煮的菜,“今天的开胃菜改成柠檬鲑鱼,赶快打电话订两箱鲑鱼。”

“是,我马上去。”

“叫他们务必在三十分分钟内,把刚从南太平洋抓上来的新鲜鲑

鱼送过来。”他一个个地指着厨师发布命令，“你去跟检收室说发生了紧急状况，请他们尽快过去协助，还有……”卢主厨转向李甲水，“李主任……”

“是。”李甲水立即肃立喊着。

“把那个闯祸的人……马上从主厨房里赶出去！”



让客人住在舒适清洁的房间里，是客房部员工最大的期望；此时客房部职员金顺和仁顺正在负责铺床……

“她这样多久了？”金顺问着仁顺，“一定是失恋了。”

仁顺看了看浴室里的客房部经理李淳晴，她几乎整个上半身都贴在镜子前面，从她们这个方向看去，只能看见那双不停更换重心的小胖腿左右交替着。

“至少二十分钟了，她好像跟镜子黏在一起了。”仁顺压低声音，“又没有男朋友，想失恋也没办法啦！”

李淳晴清了清喉咙，“请你们不要忘了加四套枕头，今天这位客人简直是想用枕头洗澡的人，等床单弄好之后，客厅的地毯也要再吸一次，先把窗户打开。”

“是。”实在太可怕了，连说话的时候，还是紧贴着镜子不放。

请问李经理在吗？我是领班经理徐臻茵。无线电对讲机传来臻茵的呼叫声。

李淳晴离开镜子，她是个有张可爱圆脸的三十出头的女性，她拿起无线电，“我是客房部李淳晴，有事吗？”

这已经是第六次抱怨了，在一个小时内有六次抱怨……我昨天不是已经提醒过你了吗？六楼 206 号房的房客过敏，不能用毛



毯,帮她换一套棉被……

她受不了了,“喂?”李淳晴将无线电拿得远远地,“奇怪了,我怎么听不到你在说什么?喂……你大声点儿啊!”她索性将对讲机放在桌上,“你听得到我的声音吗?我完全听不到你的声音!喂……”

听不到,听不到,完全听不到……李淳晴对着无线电作鬼脸。

李淳晴走开了,“如果你急,那你就自己来吧!”她悻悻地说着。



“李淳晴!”臻茵对着无线电对讲机咆哮着。

徐臻茵继续跑上楼梯,时间已经快到了,但清洁人员仍在打扫,“麻烦你尽快处理好,免得妨碍客人的通行。”还有多久才会整理好呢?

徐经理,徐经理……无线电继续呼叫着她。

臻茵拿起无线电回答,“我不是叫你说徐经理死了吗?”

刘组长说他现在只要见你一面,就死也无憾了。

“知道了,”臻茵对着无线电笑了,“我马上就来,你去告诉他,我被感动得复活了。”

她跑着到达五楼宴会厅,楼上正准备设宴,“麻烦打开照明灯,刘组长,请你开始布置一下桌子。”

当灯打亮时,整个宴会场地灯火辉煌,全体人员开始准备,有拿柜布铺桌面的,有拿餐具的,各司其职,有条不紊。一阵玻璃碎裂声传来,全部的人都停下手来……

刘组长瞪着那个打破玻璃的侍者,“你今天叠完两百条餐巾才能下班。”

“是，知道了。”正植蹲下清理地上的碎玻璃，一不小心就被扎破手了。

刘组长对着服务人员喊着，“把邀请函放好。”

臻茵指示着，“到时候要把客人引导到指定的位子上，要注意不要让朴议员跟韩岛物产的崔董事长两个人碰在一起，知道吗？”这两个人有一点过节，最好离远一点，“另外，水杯一定要等客人坐上位子才可以倒水，上次倒得太早，水都凉了。”

“我明白了。”刘组长点头应允。

那怎么还不开门迎接客人进场呢？“准备好了？可以开始了。”

“总要等菜先上来吧！”刘组长双手一摆无奈地说道。

菜还没上？“什么？”臻茵脸色大变，她转过身来，餐柜上果然什么也没有。

天哪！主厨叔叔在干嘛？臻茵立即转身冲向主厨房。



鲑鱼迟到了几分钟，主厨房里忙成一团。时间快来不及了，厨师们火速地料理着刚送到的鲑鱼，精确剖鱼的刀工有如一场绝妙的表演。

臻茵跑进来，“发生了什么事，时间已经到了，菜为什么还没有摆好？”

卢主厨连理也没理她，“李主任，小虾、蔬菜、酱汁都准备好了吗？”

“是，都准备好了，没有问题。”李甲水回答。

臻茵指着手表，“再过十五分钟就要开始了，客人马上就会开



始进场了……”她在主厨叔叔旁边哇哇叫。

“快摆好青菜，准备装饰。”主厨吩咐着。

还不理她？“菜什么时候才要上桌，时间快到了……快到了……”

啪！主厨将刀重重地放在她面前，臻茵的话噎在口中，吓得脸色刷地惨白。

卢主厨瞪着她，“你不要一直在菜肴前面说话，会喷到口水。”

臻茵用手捂住嘴，“最慢也要……”她放下手压低声音，“呃……再过十五分钟之后……一定要让客人进场，不管发生什么事，绝对不能超过时间，知道吗？”

叫她不要讲话，还讲？主厨狠狠地瞪着臻茵。

好可怕，臻茵赶紧转身走开，才走了几步，“十五分钟……”她回过头对主厨笑笑，“这个……只剩十四分钟了。”然后赶紧小跑着离开厨房。

“大家都听到了，只剩下十四分钟了，如果把送菜的时间算进去，那就只剩十分钟了，大家动作要快。”卢主厨催促着大家，“两个人负责送一道菜，已经没时间了，大家快把菜端上去，搭电梯要小心，不要撞到。”

厨师们推着餐车，主厨突然看见其中一辆餐车被蒸汽管线卡住，但厨师们却没有发现仍使劲推着，“你在做什么？”主厨制止他们，“小心……”

但是已经来不及了，管子被撞断了，蒸汽涌出来烫伤了厨师，“快……快把总开关给关上……”主厨吼着，他冒着危险将人给拖开，但灼痛的感觉立即袭上自己的手，“快把他送去医务室。”他转过身面对那些愣住的厨师，“其他的人把菜端上去，我没事，先快去送菜啊！”

等见到菜全送了出去，卢主厨才走回水槽扭开水龙头，用冷水冲着伤口。



崔董事长站在办公室窗边俯瞰着这家饭店，这是他毕生的心血，没想到这么快就三十周年了，不过，一想到后继无人……他的表情愈发凝重了。

为了要让儿子成为人人信服的饭店继承人，他安排容齐从门房小弟开始做起，但已经过了三个月，容齐却让自己失望了。他不但不准时换班，还衣衫不整地在客人进出的大门晃荡，甚至还在禁烟区抽烟，要是泰俊还在的话就好了。

董事长夫人尹东淑安慰着他，“现在才过了三个月而已，你要给他时间慢慢适应，你就只有一个儿子，别逼得太紧了。”话虽然这么说，但她也不知道容齐什么时候才会知道父母的苦心。

他真不懂儿子脑袋里到底在想些什么，“饭店的事情……就算他从最底层的工作开始学起，也不知道能不能学好……”崔董事长很担心，他的年纪大了，身体又不是很健康。

“你对待职员就有如自己的孩子一样，怎么反而对自己真正的亲生儿子却那么严格？”尹东淑走到丈夫面前，“算了，崔董事长，今天是好日子，你要笑才对！”她逗着他，“微笑一下嘛！你自己不是说过，饭店人只有微笑的权利。”

崔董事长朝妻子微笑，两人相伴走出办公室，沿途接受云集的宾客道贺。华克山庄最著名的就是四季分明的景色，春夏秋冬就是它的优势，而优秀的员工也是它最重要的资产，饭店的经理人要有最佳的危机处理能力。



虽然现订的鲑鱼晚到使得时间紧迫,但他们信任员工的危机处理,董事长夫妇和宾客们一同在宴会厅外等着开席……

“恭喜你,这么快就三十周年了。”金福万董事长偕女金云熙参加,“对了,做旅馆的生意三十年了,你有何感想?”他不怀好意地问着。

虽然知道他觊觎自己的饭店,但毕竟来者是客,崔董事长并没有多说什么,“谢谢你来……”而后他对金福万身边的可爱小美人微笑,“云熙小姐,也谢谢你来参加。”

金福万看着他的宿敌崔董事长,这辈子他从没有不如人的感觉,但如今看到尹东淑这个牵动着自己的旧伤口,他就感到失败了。

“云熙这学期拿到了奖学金,她还要很久才会毕业,不过……已经有很多人要来提亲了呢!董事长的儿子要不要也登记?”金福万自豪地炫耀着。

云熙听到父亲的话就觉得反感,她克制不住满脸不耐烦的表情,暗暗考虑着要怎么摆脱金福万聘请的这队安全人员,然后从华克山庄顺利脱逃。

此时,职员将门打开,众人列队向宾客致意……

“欢迎光临!”



三十年前……这里只是个不起眼的山林,如今竟然可以成为代表国家的高级饭店,这全都是这段时间员工们一起辛苦努力的功劳。

臻茵和饭店工作人员在崔董事长致词时,忙着在席间穿梭着,